

Hamburg CARD

Découvrez Hambourg et faites des économies avec la „Hamburg CARD“

Votre ticket de découverte pratique et confortable pour trajet gratuit et remises aux prix d'entrée. Profitez d'avantage de prix car la „Hamburg CARD“ est moins cher qu'un billet combiné si vous visitez un monument et un restaurant – de **8,50 €**.

- Utilisez tous les moyens de transport en commun dans la zone urbaine (Hamburger Verkehrsverbund: Großbereich)
- Jusqu'à 50% remise à autour de 160 offres:
 - Remise aux tours de la ville & du port et promenades en bateau sur l'Alster
 - Remise aux monuments, attractions et dans des musées
 - Remise dans des restaurants* et auprès des magasins partenaires *(sur le prix des plats et la première boisson en présentation de la carte lors de la commande)
 - Remise sur des souvenirs et dans un parc de stationnement

Prix:	3 jours ³	3 jours ⁴	5 jours ⁵
Ticket individuel ¹	8,50 €	19,90 €	34,90 €
Ticket de groupe ²	13,50 €	32,90 €	55,90 €

¹ Ticket individuel: valable pour un adulte et jusqu'à trois enfants âgés de mois de 15 ans.
² Ticket de groupe: valable pour jusqu'à cinq personnes de tout âge.
³ Le ticket journalier est valable à la date y figurant et la veille, à partir de 18 heures (sauf HVV tickets achetés aux distributeurs de tickets, points de services y dans le bus)
⁴ Le ticket «3 jours» est valable à la date y figurant et durant les deux jours suivants.
⁵ Le ticket «5 jours» est valable à la date y figurant et durant les quatre jours suivants.

Points de vente: Aux points «Tourist Information» à Hambourg (gare centrale, port, aéroport) • distributeurs de tickets du HVV, points de services et dans les bus • dans des nombreux hôtels et auberges de jeunesse • agences de voyage • Hamburg Tourismus GmbH.

Descubra Hamburgo y ahorre con su tarjeta de descubridor

Podrá descubrir Hamburgo de manera cómoda y económica. La tarjeta le permite vía libre en el transporte público y descuento al precio de entrada en atracciones turísticas. La tarjeta ya es más económica que un billete normal si visite una atracción o un restaurante – ya a partir de **€ 8,50**

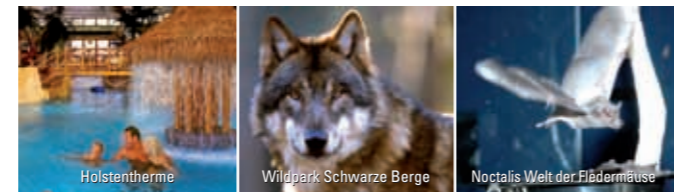
- Vía gratuito en el transporte público (Hamburger Verkehrsverbund: Großbereich)
- Hasta 50% descuentos en mas de 160 ofertas:
 - Descuentos en viajes en barco por el puerto y el Alster y visitas de la ciudad
 - Descuentos en muchas atracciones turísticas, monumentos y museos
 - Descuentos en restaurantes* y en socios comerciales *(en las comidas y en primera bebida al presentar la carta antes de realizar el pedido)
 - Descuentos en souvenirs y en parking

Precios:	1 día ³	3 días ⁴	5 días ⁵
Tarjeta individual ¹	8,50 €	19,90 €	34,90 €
Tarjeta de grupo ²	13,50 €	32,90 €	55,90 €

¹ Tarjeta individual: un adulto y hasta tres niños menores de 15 años.
² Tarjeta de grupo: hasta cinco personas de todas las edades.
³ La tarjeta de un día rige durante el día indicado y a partir de las 18 horas del día anterior (excepto HVV tarjetas que han adquirido en las máquinas expendedoras, puntos de servicio y en autobuses) .
⁴ La tarjeta de tres días rige durante el día indicado y durante los dos días siguientes.
⁵ La tarjeta de cinco días rige durante el día indicado y durante los cuatro días siguientes.

Punto de venta: Puntos de información turística de Hamburgo (estación FFCC principal, puerto, aeropuerto) • HVV máquinas expendedoras, puntos de servicio y autobuses • varios hoteles y albergues juveniles • agencias de viajes • Hamburg Tourismus GmbH

Buchung: +49-(0)40-300 51 300 (Mo. - Sa. 9 - 19)/www.hamburg-tourismus.de



TIPP: Hamburg CARD plus Region

Hamburg und das Umland entdecken und sparen! Freie Fahrt in Bus und Bahn im Gesamtbereich des Hamburger Verkehrsverbundes. Besuchen Sie vielfältige lohnenswerte Ausflugsziele wie z.B. Stade und Lüneburg in Niedersachsen oder Bad Bramstedt, Bad Segeberg, Ratzeburg und Mölln in Schleswig-Holstein.



Verkaufsstellen: Tourist Informationen (Hamburg und Umland) • HVV Fahrkartenautomaten und Servicestellen • ausgewählte Hotels

Preise:	1 Tag ³	3 Tage ⁴
Einzelkarte ¹	18,90 €	52,90 €
Gruppenkarte ²	27,90 €	73,90 €

¹⁻⁴ siehe Preistabelle Hamburg CARD • see chart Hamburg CARD • regardez tableau Hamburg CARD • véase tabla Hamburg CARD
 * Hamburger Verkehrsverbund: Gesamtbereich

Experience Hamburg and the surrounding area and save money! Free travel on public transport in the total HVV network (Gesamtbereich des Hamburger Verkehrsverbundes). Visit worthwhile destinations e.g. Stade and Lüneburg in Lower Saxony or Bad Bramstedt, Bad Segeberg, Ratzeburg and Mölln in Schleswig-Holstein.

Découvrez Hambourg et la banlieue et faites des économies! Utilisez tous les moyens de transport en commun dans la zone urbaine (Gesamtbereich des Hamburger Verkehrsverbundes). Visitez des buts d'excursion p.e. Stade et Lüneburg en la Basse-Saxe ou Bad Bramstedt, Bad Segeberg, Ratzeburg et Mölln en Schleswig-Holstein.

Ahorrar en Hamburgo y descubra Hamburgo y la región! Vía libre en la zona completa del transporte público (Gesamtbereich des Hamburger Verkehrsverbundes). Visitar destinos turístico por ejemplos Stade y Lüneburg en Baja Sajonia o Bad Bramstedt, Bad Segeberg, Ratzeburg y Mölln en Slesvig-Holstein.

Information: +49-(0)40-30051300 (Mo. - Sa. 9 - 19)/www.hamburg-tourismus.de

Stand: 01/2010; Alle Preisangaben und Ermäßigungen beziehen sich auf Erwachsene. Änderungen vorbehalten. Status: 01/2010; All prices and discounts refer to adults. Subject to alterations. Revision: 01/2010; Tous prix et réductions valables pour les adultes. So us réserve demodifications- Situación a: 01/2010; Todas las indicaciones de precio y todos los descuentos sólo válidos para adultos. Sujeto a cambios.

HAMBURG Tourismus

Hamburg CARD



Hamburg CARD

Hamburg entdecken und sparen mit der Hamburg CARD
 Ihr praktisches und preiswertes Entdeckerticket für freie Fahrt und ermäßigten Eintritt! Bereits günstiger als eine normale Fahrkarte beim Besuch von einer Sehenswürdigkeit und einem Restaurants – schon ab **8,50 €**

- Freie Fahrt mit Bus und Bahn im Hamburger Verkehrsverbund (Großbereich)
- Bis 50% Rabatt bei über 160 Angeboten:
 - Hafen-, Alster- und Stadtrundfahrten
 - Sehenswürdigkeiten, Attraktionen und Museen
 - Restaurants* und Shopping *(auf Speisen und das 1. Getränk bei Vorlage der Karte vor Bestellung)
 - Souvenirs und Parkhaus

Preise:	1 Tag ³	3 Tage ⁴	5 Tage ⁵
Einzelkarte ¹	8,50 €	19,90 €	34,90 €
Gruppenkarte ²	13,50 €	32,90 €	55,90 €

¹ Einzelkarte: ein Erwachsener und bis zu drei Kinder unter 15 Jahren.
² Gruppenkarte: bis zu fünf Personen beliebigen Alters.
³ Tageskarte: gültig am eingetragenen Tag und ab 18 h des Vortages (ausgenommen Karten, die beim HVV (Fahrkartenautomaten, Servicestellen, Busse) erworben werden).
⁴ 3-Tage-Karte: gültig am eingetragenen Tag und an den zwei daran anschließenden Tagen.
⁵ 5-Tage-Karte: gültig am eingetragenen Tag und an den vier daran anschließenden Tagen.

Verkaufsstellen: Tourist Informationen (Hauptbahnhof, Hafen, Flughafen) • HVV Fahrkartenautomaten, Servicestellen und Busse • viele Hotels und Jugendherbergen • Reisebüros • Hamburg Tourismus GmbH

Experience Hamburg and save money with the Hamburg CARD

Your convenient discovery ticket for free travel on public transport and discount on entrance fees. Use the Hamburg CARD advantage as it is already cheaper than a normal ticket if you visit one place of interest and a restaurant – from **8,50 €**

- Free travel on public transport (Hamburger Verkehrsverbund: Greater Hamburg Area)
- Up to 50% discount on more than 160 attractive offers:
 - Discounts on harbour and alster cruises and sightseeing tours
 - Discounts at places of interest, attractions and in museums
 - Discounts in restaurants* and from shopping-partners *(on meals and first beverage on presentation of the ticket before ordering)
 - Discount on souvenirs and for car parking

Prices:	1 day ³	3 days ⁴	5 days ⁵
Single Ticket ¹	8,50 €	19,90 €	34,90 €
Group Ticket ²	13,50 €	32,90 €	55,90 €

¹ Single Ticket: one adult and up to three children under 15.
² Group Ticket: up to five persons of any age.
³ The 1-Day-Ticket is valid for the day indicated and from 18.00 of the previous day (with the exception of HVV tickets purchased at ticket machines, service centres & buses)
⁴ The 3-Day-Ticket is valid for the day indicated and for the two consecutive days.
⁵ The 5-Day-Ticket is valid for the day indicated and for the four consecutive days.

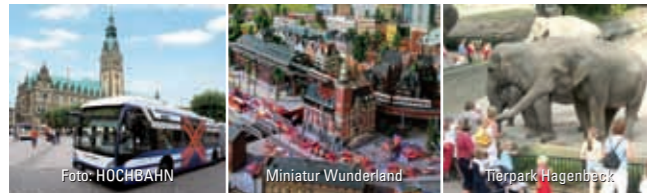
Point of sale: Tourist Office (central station, harbour, airport) • HVV ticket machines, service centres and buses • many hotels and youth hostels • travel agencies • Hamburg Tourismus GmbH

Ermäßigungen / discounts / remises / descuentos:

Öffentliche Verkehrsmittel

★ Freie Fahrt mit Bus und Bahn / free travel on public transport / utilisation gratuite de tous les moyens de transport en commun / vía libre en el transporte público

- Hamburg CARD: HVV-Großbereich / Greater Hamburg Area
• Hamburg CARD plus Region: HVV-Gesamtbereich / Total HVV Network



Highlights

★ 10% Mindestrabatt

Table listing discounts for various attractions like Rathaus, Panoptikum, BallinStadt, St. Michaelis Kirche, etc.

Hafenrundfahrten / harbour cruises / tours du port / viajes en barco por el puerto

★ 15% Mindestrabatt

Table listing discounts for harbor cruises like Barkassen-Centrale, Reederei Barkassen-Meyer, etc.



Alsterrundfahrten / alster cruises / promenades en bateau sur l'Alster / viajes en barco por el Alster

★ 15% Mindestrabatt

Table listing discounts for Alster cruises like Verein Alsterdampfschiffahrt e.V., ATG, etc.

Stadtrundfahrten / -flüge / sightseeing tours / -flights / tours de ville / -vols / visitas de la ciudad / -vuelos

★ 10% Mindestrabatt

Table listing discounts for city tours like Air Hamburg, Hamburg Tour Sightseeing, etc.

Stadtrundgänge / guided walks / promenades guidées en ville / visitas guiadas a pie

★ 10% Mindestrabatt

Table listing discounts for guided walks like St. Pauli Tourist Office, GD Incentives GmbH, etc.

Sehenswürdigkeiten / places of interest / monuments et attractions / atracciones turísticas

★ 15% Mindestrabatt

Table listing discounts for sightseeing like Erlebnisbahn, Schiffbesichtigung, etc.

Table listing discounts for various museums and exhibitions like Hamburg Messe, Planetarium, etc.

Museen / museums / musées / museos

★ 10% Mindestrabatt

Table listing discounts for museums like Museum für Völkerkunde, Industriemuseum, etc.



Theater / theatres / théâtres / teatros

★ 15% Mindestrabatt

Ermäßigung auf Restkarten für reguläre V eranstaltungen an der Abendkasse / Discounts for regular performances on tickets available at the evening box office / Tarif réduit pour les représentations régulières sur les billets non vendus disponibles à la caisse avant le spectacle / Descuentos para los espectáculos regulares en el precio normal de las entradas de venta en la taquilla

Table listing discounts for theaters like Kellertheater Hamburg, Allee Theater, etc.



Table listing discounts for theaters like Hamburger Volkstheater, Hamburgische Staatsoper, etc.

Restaurants / restaurantes / ristoranti

★ 20% Rabatt

Table listing discounts for restaurants like Bar Levante, Blue Marlin Restaurant, etc.

Shopping

★ 10% Mindestrabatt (auf den Normalpreis)

Table listing discounts for shopping like Meßmer MOMENTUM, Theodor Jebe, etc.

★ Parkhaus / car parking / parking couvert / parking

Table listing discounts for parking like Parkhaus Holzdamm (Ibis Hotel).

★ Souvenirs

Table listing discounts for souvenirs like Tourist Information am Hauptbahnhof.